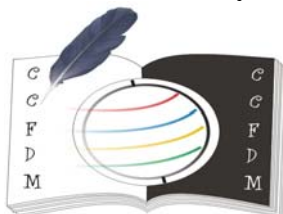


MINISTERUL EDUCAȚIEI, CERCETĂRII, TINERETULUI ȘI SPORTULUI  
UNIVERSITATEA „1 DECEMBRIE 1918” ALBA IULIA  
FACULTATEA DE ISTORIE ȘI FILOLOGIE



CENTRUL DE CERCETĂRI FILOLOGICE ȘI DIALOG MULTICULTURAL

RAPORT ASUPRA ACTIVITĂȚII  
CENTRULUI DE CERCETĂRI FILOLOGICE ȘI DIALOG MULTICULTURAL  
2008

**PREZENTAREA CENTRULUI**

CENTRUL DE CERCETĂRI FILOLOGICE ȘI DIALOG MULTICULTURAL a fost înființat la propunerea CATEDREI DE LIMBA ȘI LITERATURA ROMÂNĂ din cadrul Facultății de Istorie și Filologie, ca răspuns la necesitatea de a oferi un cadru organizat pentru vasta activitate de cercetare desfășurată de cadrele universitare. Centrul funcționează din anul 2004 și este autorizat de către Senatul Universității din luna iunie 2005, în baza reglementărilor M.Ed.C. și interne în vigoare. Are ca principal scop promovarea proiectelor de cercetare interdisciplinară și a dialogului multicultural presupuse de actuala orientare a culturii, cercetării și educației naționale, în contextul procesului de integrare europeană. Principala intenție a Centrului este realizarea unor activități de cercetare și elaborarea unor studii interdisciplinare care să favorizeze cunoașterea în profunzime a fenomenelor care leagă cultura română de culturile europene, prin valorificarea interferențelor și a imaginii reciproce pe care culturile le dezvoltă în evoluția lor (prezentarea etapelor și a tipurilor de contacte între cultura română și culturile europene și universale, personalități române în străinătate și personalități străine în România, aspecte ale revuisticii naționale și internaționale, fondul memorialistic, arhivele literare etc.).

De asemenea, Centrul își propune stabilirea unor relații temeinice, lucrative, cu instituții culturale, centre de cercetare, oameni de cultură din țară și din străinătate, în vederea realizării unor proiecte de cercetare și a altor activități culturale care să promoveze dialogul intercultural, interetnic și interconfesional, cu valorificarea aspectelor ce țin de tradiție și de identitatea cultural-literară și artistică.

Pentru diseminarea imediată a rezultatelor cercetării, Centrul dispune de revista Facultății de Filologie – *ANNALES UNIVERSITATIS APULENSIS. SERIES PHILOLOGICA* – revistă acreditată de către C.N.C.S.I.S.

Afiliată Centrului, își desfășoară activitatea Asociația Culturală „Juan Ramon Jimenez y Lucian Blaga” din Madrid, prin intermediul căreia Centrul se află în colaborare cu Ambasada Spaniei în România, Institutul „Cervantes”, Fundația Culturală Regală a Spaniei și Ministerul Culturii din Spania.

**b). RESURSE UMANE**

**Director:** Prof. dr. Ileana GHEMEȘ

**Director adjunct:** Conf. dr. Diana CÂMPAN

**Secretar științific:** Lect. dr. Georgeta ORIAN

**Membri:**

- Prof. dr. Ion BUZAȘI

- Prof. dr. Constantin CUBLEȘAN
- Prof. dr. Mircea POPA
- Conf. dr. Ileana GHEMEȘ
- Conf. dr. Silvia MIHUȚ
- Conf. dr. Valeria PIORAȘ
- Conf. dr. Rodica PIOARIU
- Lect. dr. Diana CÂMPAN
- Lect. dr. Constantin MLADIN
- Lect. drd. Georgeta ORIAN
- Lect. drd. Petronela WAINBERG
- Lect. drd. VALENTIN TODESCU
- Asist. drd. Iuliana WAINBERG-DRĂGHICIU
- Prof. Monica GROSU
- drd. Elena Nadia Ramona VESA
- masterand Hădărig Ioan

**Referent imagine și marketing:** Mădălin ORDEAN

**Referent traducător, translator:** Irena VASIU

### **c). BAZA MATERIALĂ A CERCETĂRII**

Centrul dispune de un sediu propriu și are puncte de lucru în cadrul Catedrei de Limba și Literatura Română și în cadrul Catedrei de Limbi Moderne, dotate cu 8 calculatoare performante, 5 imprimante și cu un aparat multifuncțional (imprimantă laser, scanner, xerox), parte din acestea achiziționate în urma contractării unor proiecte de cercetare (grant Academia Română și grant CNCISIS).

În cadrul Centrului își desfășoară activitatea și Filiala Alba Iulia a Societății Culturale „Juan Ramon Jimenez y Lucian Blaga” din Madrid, Universitatea Alcalá de Henares, prin intermediul căreia Centrul a intrat în posesia unei biblioteci de limbă spaniolă, conținând aproximativ 250 volume și materiale audio-video (cărți de literatură și artă, filosofia culturii, monografiile ale scriitorilor, probleme de interculturalitate). În urma contractării și derulării granturilor, a fost achiziționat un valoros fond de carte, cuprinzând dicționare, istorii ale literaturii române și ale exilului românesc și alte tipuri de volume recent publicate în domeniul de referință al Centrului.

Membrii Centrului au acces nelimitat la toate bibliotecile din Alba Iulia (importante fiind Biblioteca Muzeului Național al Unirii, Biblioteca Județeană „Lucian Blaga”, Biblioteca Universitară) și la Biblioteca Virtuală a Universității, una dintre primele de acest fel din țară.

### **d). RESURSE FINANCIARE**

Cea mai mare parte a fondurilor intrate în ultimii doi ani provin în urma contractării unor proiecte de cercetare de tip grant CNCISIS (18.000 RON) și contract Academia Română (18.000 RON). O parte din aceștia au fost folosiți pentru dezvoltarea infrastructurii de cercetare și pentru editarea unor volume științifice, iar o parte au revenit membrilor implicați în proiectele de cercetare (inclusiv pentru acoperirea cheltuielilor presupuse de deplasări și participări la manifestări științifice).

### **1. PROIECTE DE CERCETARE COLECTIVE FINALIZATE SAU ÎN DERULARE:**

- \*\*\* *Dicționarul personajelor din teatrul lui Mihail Sebastian* (coord. Constantin Cubleșan), București, Edit. Hasefer, 2007.

- 2007-2008: Grant Academia Română cu tema *Geografia literară a județului Alba. Scriitori, periodice, biblioteci (cărți rare) și case memoriale* – grant, Comisia 1, Cod GAR 313, derulat prin **Centrul de Cercetări Filologice și Dialog Multicultural**, finanțat de ACADEMIA ROMÂNĂ (director: Prof. univ. dr. Ileana Ghemeș). Grantul a fost finalizat în luna decembrie 2008.
- 2007-2009: Colectivul de cercetare condus de prof. univ. dr. Constantin Cubleşan cu tema *Dicționarul personajelor din teatrul lui Marin Sorescu*; proiectul se derulează prin **Centrul de Cercetări Filologice și Dialog Multicultural**, finanțat de EDITURA ACADEMIEI din București (proiect 2008-2009)
- Conf. dr. Constantin Mladin – membru în colectivul de cercetare cu tema *Atlasul Multimedia Prozodic Român (AMProm)* (grant CNCISIS, cod: 1365 / 2007), coordonat de prof. dr. Adrian Turculeț de la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, parte integrantă din proiectul internațional *Atlas Multimédia Prosodique de l’Espace Roman* (AMPER), coordonat de profesorul Michel Contini de la Centrul de Dialectologie al Universității Stendhal din Grenoble, Franța
- Conf. univ. dr. Diana Câmpan, participare la proiectul de cercetare cu tema „Studiu privind aria caracteristică pentru peisaj cultural în zona Râpa Roșie, județul Alba”, Beneficiar Consiliul Județean Alba, 2200 Euro, Nr. contract 4060/02.04.07
- Asist. drd. Iuliana Wainberg – membră în colectivul de cercetare cu tema *Repertoriul tipografiilor, editorilor, gravurilor și patronilor cărților românești vechi (1508-1830)* (grant condus de prof. Eva Mârza)
- Proiect de cercetare *Confluente culturale româno-poloneze în perioada interbelică*, în cadrul **Centrului de Cercetări Filologice și Dialog Multicultural**, în colaborare prof. univ. dr. ZDZISLAW HRYHOROWICZ, Șeful Catedrei de Limba și literatura română de la Institutul de Limbi Romanice, Facultatea de Limbi Moderne de la Universitatea „ADAM MICKIEWICZ” din Poznan, Polonia
- Editarea, sub egida **Centrului de Cercetări Filologice și Dialog Multicultural**, a volumului M. Popa, *RELAȚII CULTURALE ROMÂNNO-SPANIOLE DE-A LUNGUL SECOLELOR* (Aeternitas, 2008)
- **Conf. Univ. dr. Diana Câmpan**, 2008 – Partener în Proiectul „*Tu ce fel de Europă îți dorești?*” coordonator Fundația PAEM Alba, prin Centrul EUROPE DIRECT în parteneriat cu Comisia Europeană, finanțat de Uniunea Europeană în cadrul Anului Internațional al Dialogului Intercultural; organizatoare a dezbaterii din 29februarie 2008.
- **Conf. Univ. dr. Diana Câmpan**, 2008 – Partener în proiectul internațional „*Pentru diversitate. Împotriva discriminării*”, coordonator Fundația PAEM Alba, prin Centrul EUROPE DIRECT în parteneriat cu Comisia Europeană, finanțat de Uniunea Europeană în cadrul Anului Internațional al Dialogului Intercultural; organizatoare a dezbaterii cu tema „România Europeană – între conștiință și conștientizare” (cu participare internațională), 25 septembrie 2008
- **Conf. Univ. dr. Diana Câmpan**, 2008 – Contract – activitate didactică și de cercetare (CURS DE COMUNICARE) în cadrul proiectului CEDERA finanțat de Uniunea Europeană prin Fundația PAEM (nr. 10232335); contract nr. 15/01.11.2008 (perioada de derulare: 01.11.2008-30.11.2008)

## 2. VOLUME PUBLICATE SUB EGIDA CENTRULUI:

- Mircea Popa, *RELAȚII CULTURALE ȘI LITERARE ROMÂNNO-SPANIOLE*.(EDITURA ÆTERNITAS, ALBA IULIA, 2008)
- [Mircea Popa, SPANIA DESCOPERITĂ DE ROMÂNII, DACIA, 2007](#)

- Georgeta Orian, *VINTILA HORIA, UN SCRITOR CONTRA TIMPULUI SAU*, Cluj-Napoca, Editura Limes, 2008.
- Antonio Domínguez Ortiz, *SPANIA. TREI MILENII DE ISTORIE*. Traducere de GHEORGHE VINȚAN (EDITURA CASA CĂRȚII DE ȘTIINȚĂ, CLUJ-NAPOCA, 2008)
- Petronela Wainberg, *HISTORIAE PERENNES IN INTEGRALA TACITUS*, Editura Aeternitas, Alba Iulia, 2008.
- Petronela Wainberg, *ROMA AETERNA. LIMBĂ ȘI CIVILIZAȚIE*, Editura Aeternitas, Alba Iulia, 2008.

### 3. MANIFESTĂRI ȘTIINȚIFICE ORGANIZATE ÎN 2008

- Organizarea, în cadrul Centrului de Cercetări Filologice și Dialog Multicultural, a Sesiunii științifice *Geografia literară a județului Alba*, Alba Iulia, Universitatea „1 Decembrie 1918”, (sesiune de diseminare a rezultatelor grantului cu aceeași temă), 19 decembrie 2008
- Organizarea, în cadrul Centrului de Cercetări Filologice și Dialog Multicultural a Conferinței *Standardizarea scrierii la calculator*, susținută de prof. univ. dr. Ionel Funeriu de la Universitatea „Aurel Vlaicu” din Arad, Alba Iulia, Universitatea „1 Decembrie 1918”, 9 decembrie 2008
- Lansarea volumelor apărute sub egida Centrului, 29 ianuarie 2009, ora 12.00 în Aula Universității „1 Decembrie 1918” Alba Iulia, în prezența atașatului cultural al Ambasadei Spaniei la București și cu participarea partenerilor membri ai Asociației Culturale „Juan Ramon Jimenez y Lucian Blaga”

#### Manifestări științifice organizate anterior

- Centrul a organizat la Universitate prima sesiune științifică din cadrul Festivalului Internațional „Lucian Blaga” (2005), prilej cu care au fost invitați să conferențeze Acad. Dimitrie Vatamaniuc, Acad. Mihai Cimpoi (Chișinău), Prof. dr. Ovidiu Drimba, Prof. dr. Ioan Mariș, Scriitorii Ion Miloș (Suedia), Paula Romanescu (Franța) ș. m. a.
- Cu participarea Centrului, s-a organizat Sesiunea omagială de decernare a titlului de *doctor honoris causa* acad. Zoe Dumitrescu Bușulenga (mai 2005).
- Organizator la Sesiunea științifică „Cultura și literatura română în context european”, de la Universitatea „1 Decembrie 1918”, 20-21 mai 2005.
- Organizator la Sesiunea științifică „Presa românească și ideea națională” de la Universitatea „1 Decembrie 1918”, 16 decembrie 2005.
- Cu participarea Centrului, s-a organizat Sesiunea omagială de decernare a titlului de *doctor honoris causa* acad. Mihai Cimpoi (mai 2006).
- Sub egida Centrului a fost organizată Sesiunea științifică cu participare internațională „Dialogul culturilor între tradiție și modernitate”, de la Universitatea „1 Decembrie 1918”, Alba Iulia (26-27 mai 2006)
- Sub egida Centrului s-a organizat în 23-26 ianuarie 2006 – Congreso Internacional „1605: Las Universidades y El Quijote”, Universidad de Alcalá de Henares, Madrid, partea a doua a Congresului desfășurându-se la Alba Iulia, 20-21 noiembrie 2006, cu ocazia inaugurării Filialei Alba a Asociației Culturale „Juan Ramon Jimenez y Lucian Blaga”, în prezența Atașatului cultural și pe probleme de învățământ la Ambasada Spaniei în România și a Directorului Institutului „Cervantes”.
- S-a obținut acreditarea de către C.N.C.S.I.S. a revistei „*Annales Universitatis Apulensis. Series Philologica*” în anul 2005.

#### **4. TEZE DE DOCTORAT SUSȚINUTE ÎN 2008 (sub coordonarea unor membri ai Centrului)**

- Drd. ȘTEFAN (GROSU) MONICA, *PETRU COMARNESCU – Studiu monografic*, coordonator Prof. univ. dr. Mircea Popa
- Drd. DOROFTEI CLAUDIA FLORINA, *Carte și lectură în Bihor. Secolele XIX-XX*, coord. Prof. univ. dr. Mircea Popa
- Drd. CRIȘAN (OANCEA-RAICA) CLAUDIA, *Cultură și literatură în presa blăjeană interbelică*, coord. Prof. univ. dr. Mircea Popa
- Drd. MARIA VAIDA, *Gheorghe Pituș sau ochiul și noaptea. Studiu monografic*, coord. Prof. univ. dr. Mircea Popa
- Drd. MORAR OLGA, *Literatura română pentru copii în perioada interbelică*, coord. Prof. univ. dr. Mircea Popa

#### **5. ALTE REZULTATE ALE MEMBRILOR CENTRULUI**

Activitatea membrilor colectivului a fost în general direcționată spre acoperirea specificului Centrului de cercetări, publicându-se un număr considerabil de volume (la edituri recunoscute de CNCIS sau de prestigiu), studii și articole de istoria limbii și literaturii române, teorie și critică literară, literatură comparată, estetică și imagologie, precum și cu privire la multiculturalitate și multilingvism, ediții îngrijite, volume omagiale.

##### **VOLUME PUBLICATE SUB EGIDA CENTRULUI:**

- MIRCEA POPA, *Relații culturale și literare româno-spaniole*. (EDITURA AETERNITAS, ALBA IULIA, 2008)
- MIRCEA POPA, *Spania descoperită de români*, DACIA, 2007
- GEORGETA ORIAN, *Vintilă Horia, un scriitor contra timpului său*, Cluj-Napoca, Editura Limes, 2008.
- ANTONIO DOMÍNGUEZ ORTIZ, *SPANIA. Trei milenii de istorie*. Traducere de GHEORGHE VINȚAN (EDITURA CASA CĂRȚII DE ȘTIINȚĂ, CLUJ-NAPOCA, 2008)
- PETRONELA WAINBERG, *Historiae perennes in Integrala Tacitus*, Editura Aeternitas, Alba Iulia, 2008.
- PETRONELA WAINBERG, *Roma aeterna. Limbă și civilizație*, Editura Aeternitas, Alba Iulia, 2008.

##### **Volume de autor sau în colaborare cu alți autori publicate anterior:**

1. MIRCEA POPA, *Andrei Veress, un bibliograf maghiar - prieten al românilor*, Vulcan, Editura Realitatea Românească, 2006, 269 p.
2. MIRCEA POPA, *Sub semnul Franței*, Cluj-Napoca, Eurograph, 2006.
3. *Dicționarul general al literaturii române*, V, București, Editura Univers Enciclopedic, 2006 (prof. dr. MIRCEA POPA - colab. și red.).
4. Aurel Sasu (coord.), MIRCEA POPA, ș. a., *Dicționar biografic al literaturii române*, I-II, Pitești, Editura Paralela 45, 884 p., + 894 p.
5. CONSTANTIN CUBLEȘAN, *De la tradiție la postmodernism*, Editura Decebal, Drobeta-Turnu Severin, 2005
6. CONSTANTIN CUBLEȘAN, *Eminescu în privirile criticii*, Editura Grinta, Cluj-Napoca, 2005
7. CONSTANTIN CUBLEȘAN, *Efigii pe nisipul vremii*, Editura Clusium, Cluj-Napoca, 2005
8. CONSTANTIN CUBLEȘAN, *Eminescu. Ciclul Schillerian*, Editura Grinta, Cluj-Napoca, 2006
9. CONSTANTIN CUBLEȘAN, *Ion Creangă în conștiința critică*, Editura Tribuna, Cluj-Napoca, 2006

10. CONSTANTIN CUBLEȘAN (colab.), *Omagiu profesorului septuagenar Victor Iancu* (Universitatea de Nord, Baia Mare), Editura Risoprint, Cluj-Napoca, 2006 (colab.)
11. CONSTANTIN CUBLEȘAN (colab.), *MERIDIAN BLAGA 6. TOM. I. LITERATURĂ*. Societatea Culturală „Lucian Blaga”, Cluj-Napoca
12. Liviu Malița (coord.), CONSTANTIN CUBLEȘAN (colab.) ș. a., *VIATA TEATRALĂ ÎN ȘI DUPĂ COMUNISM*, Editura Efes, Cluj-Napoca, 2006. Volum realizat în cadrul grantului C.N.C.S.I.S. nr. 1775. *Teatrul imposibil*. Centrul de cercetare a fenomenului teatral românesc în comunism și postcomunism. (2003–2005).
13. ILEANA GHEMEȘ, *Latina perennis*, Alba Iulia, Aeternitas, 2004, 435 p.
14. ILEANA GHEMEȘ, „*Revista politică și literară*” (*Blaj, 1906-1907, 1909-1914*). *Indice bibliografic și antologie de texte*, Alba Iulia, Aeternitas, 2006, 204 p. (sub tipar),
15. DIANA CÂMPAN, *Singurătăți suprapuse. Studii de literatură comparată*, Sibiu, Editura IMAGO, 2004.
16. DIANA CÂMPAN, *Încrustații în lemnul cărților*, Sibiu, Editura S.C. IMAGO, 2005
17. DIANA CÂMPAN, *Solitudine întru înțelepciune. Eseu asupra poeziei singurătății eminesciene*, Sibiu, Editura S.C. IMAGO, 2006.

### **Ediții îngrijite și / sau prefatate**

1. Teodor Murășanu, *Corespondență*, ediție îngrijită de ILEANA GHEMEȘ, cu un *Cuvânt înainte* de MIRCEA POPA, Alba Iulia, Aeternitas, 2006, 330 p. (sub tipar)
2. Victor Iancu, *De la estetică la literatura comparată*, Ediție îngrijită și prefață de..., Timișoara, Editura Universității (MIRCEA POPA, în colab.)
3. Victor Papilian. *Legendă și hrisov. Scrieri religioase*, ediție de MIRCEA POPA și Sanda Moraru, Alba Iulia, Editura Renașterea, 2006
4. Ion Agârbiceanu, *Calea de lumină a creștinismului*, ediție îngrijite și prefață de MIRCEA POPA, Cluj-Napoca, Eikon, 2006
5. Oct. G. Zegreanu, *Veghea unui vis*, prefața de MIRCEA POPA, Cluj-Napoca, Napoca Star, 2006
6. Ioan Miclea, *Geniul cocoșatului*, prefața de MIRCEA POPA, Editura Saga, 2005
7. Romulus și Ioan Felea, *Martiri și oameni din Țara Moșilor*, prefața de MIRCEA POPA, Cluj-Napoca, Napoca Star, 2006
8. \*\*\**Cenzura în spațiul cultural românesc*, București, Com.ro, 2005 (colab. MIRCEA POPA)
9. \*\*\**Panorama presei românești contemporane*, București, Historia, 2006 (colab. MIRCEA POPA)
10. \*\*\**Octavian Goga cenzurat*, Cluj-Napoca, Dacia, 2004 (colab. MIRCEA POPA)

### **Alte publicații:**

- Membrii Centrului au publicat peste 100 de articole și studii de specialitate în revistele de cultură din țară și din străinătate (în perioada 2005-2008).

DIRECTOR

Prof. dr. ILEANA GHEMEȘ

DIRECTOR EXECUTIV

Conf. dr. DIANA CÂMPAN